

ČESKOSLOVENSKÁ AKADEMIE ZEMĚDĚLSKÁ
ÚSTAV VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ
PRO ZEMĚDĚLSTVÍ

VĚDECKÝ ČASOPIS

Zemědělská technika

ROČNÍK 27 (LIV) – PRAHA 1981

Vědecký časopis

ZEMĚDĚLSKÁ TECHNIKA

Řídí redakční rada

ing. Jiří Fiala, DrSc. (předseda), ing. Miroslav Adam, CSc.,
ing. Vladimír Dufek, doc. ing. Marko Ďuriš, CSc., ing. František Fortuník, CSc., ing. Stanislav Haš, CSc., ing. Dušan Hutla, doc. ing. Ján Jech, CSc., ing. Jiří Kulík, Jan Květoň, ing. Vladimír Piša, doc. ing. Vladimír Suchý, CSc., prof. ing. Zdeněk Šteffl, CSc., Josef Višínský, CSc.

Za vedení časopisu odpovídá ing. Jiří Fiala, DrSc.

Redaktorka ing. Jovanka Václavíčková

© Ústav vědeckotechnických informací pro zemědělství,
Praha 1981

Bláha K.: Separace kejdy spádovými separačními sítý Отделение навозной жижи свиней при помощи перепадных сепарационных сит The Separation of Pig Slurry on Inclined Separating Sieves Schweinegülletrennung mit Schwerkrafttrennsieben	347
Bláha K., Ruml M.: Rozbor technologických způsobů zpracování kejdy prasat Анализ технологических способов обработки жидкого свиного навоза Evaluation of Technologies of Processing Pig Slurry Analyse von technologischen Verfahren der Schweinegüllebearbeitung	143
Blahovec J., Patočka K.: Mechanické vlastnosti stébla žita Механические свойства стебля ржи Mechanical Properties of Rye Stalks Mechanische Eigenschaften des Roggenhalmes	65
Blahovec J., Patočka K.: Vzájemné souvislosti mezi mechanickými vlastnostmi lodyhy vojtěšky Взаимосвязь между механическими свойствами стебля люцерны The Relationships of the Mechanical Properties of Lucerne Stem Wechselseitige Zusammenhänge zwischen den mechanischen Eigenschaften des Luzernenstengels	517
Budíček L., Kavan V.: Mechanické vlastnosti krmiv pro konstrukci a provoz krmivářské techniky Механические свойства кормов для конструирования и эксплуатации кормопроизводственной техники Mechanical Properties of Fodders for the Construction and Operation of Fodder Industry Machinery Mechanische Eigenschaften des Futters für die Konstruktion und den Betrieb von Futterwirtschaftstechnik	279
Celba J., Havlíček Z., Horká B., Kubešová A.: Mechanické vlastnosti biologických materiálů Механические свойства биологических материалов Mechanical Properties of Biological Materials Mechanische Eigenschaften der biologischen Werkstoffe	1
Čermák A.: Víceúčelový stroj pro pícninářské práce na svazích Универсальная машина для работ с кормовыми травами на склонах Multi-Purpose Machine for Forage Management on Slopes Mehrzweckmaschine für futterwirtschaftliche Arbeiten im Hanggelände	683
Fortuník F., Čagán Š.: Porovnávacie skúšky samohybných zberačov kukurice na osivo BOURGOIN typ GM-4 a NEW IDEA 709 Сравнительные испытания самоходных уборщиков семенной кукурузы Буржуэн, тип ГМ-4 и Нью Айди 709 Comparative Tests of the Self-propelled Seed Maize Harvestors BOURGOIN, Type GM-4 and NEW IDEA 709 Vergleichsprüfungen der selbstfahrenden Saatmaiserntemaschinen Bourgoin Typ GM-4 und New Idea 709	31

Groda B., Hronová A.: Spolehlivost dojírny DZKD-15 Надежность доильной установки ДЗКД-15 The Reliability of the DZKD-15 Milking Parlour Betriebssicherheit des Melkstandes DZKD-15	461
Haš S.: Energie dopadajícího slunečního záření Энергия падающей солнечной радиации The Energy of Incident Solar Radiation Energie der einfallenden Sonnenstrahlung	703
Hnilica P.: Pravděpodobnostní model procesu úderového mletí Вероятностная модель процесса ударного помола Probability Model of the Process of Impact Milling Wahrscheinlichkeitsmodell des Schlagmahlprozesses	167
Hnilica P.: Kinetika úderového mletí a granulometrické složení semletého materiálu Кинетика ударного измельчения и гранулометрического состава измельченного материала Kinetics of Impact Milling and Granulometric Composition of Milled Material Kinetik des Schlagmahlens und granulometrische Mahlgutzusammensetzung	269
Hrianka D.: Tvorba závazných výrobních postupů v rostlinné výrobě zemědělských podniků Образование обязательных производственных процессов в растениеводстве сельскохозяйственных предприятий Obligatory Production Processes in Crop Production of Agricultural Enterprises Gestaltung verbindlicher Produktionsverfahren in der Pflanzenproduktion landwirtschaftlicher Betriebe	309
Chalupa M.: Automatizace odklizení a skladování kejdy Автоматизация уборки и хранения навозной жижи Automatic Control of Slurry Removal and Storage Automatisierung der Gülleausbringung und -lagerung	429
Chmelík K., Jevíč P., Souhrada J.: Návrh a ověření centrální míchárny krmiv pro skot Проект и испытание центрального кормоприготовительного цеха для крупного рогатого скота A Design and Tests of a Central Feed Foom for Cattle Entwurf und Erprobung der Zentralfuttermischanlage für Rindvieh	387
Chochol Š., Prokop K., Zachariáš L., Malík M., Kindler E.: Simulace výroby, konzervace a spotřeby píce v podniku Имитирование производства, консервирования и потребления кормовых трав в предприятии Simulation of the Production, Preservation and Consumption of Fodder Crops in an Enterprise Simulation der Grünfütterproduktion, -konservierung und des -verbrauches im Betrieb	613

- Janáč K.: Ochrana stavieb pre živočišnu výrobu z hľadiska pôsobenia vlhkosti na obvodový plášť
Защита животноводческих построек с точки зрения действия влажности на внешнюю ограждающую конструкцию
The Protection of Buildings for Animal Production in view of the Humidity Influence on the Peripheral Jacket
Schutz der Bauten für die tierische Produktion aus dem Gesichtspunkt der Feuchtigkeitwirkung auf den Außenwandmantel 193
- Janeček A.: Vliv časově proměnného technologického parametru na ukazatele automatizovaného procesu
Влияние переменного во времени технологического параметра на показатели автоматизированного процесса
The Effect of a Technological Parameter Variable in Time on the Characteristics of an Automated Process
Auswirkung des zeitveränderlichen technologischen Parameters auf die Kennziffern des automatisierten Prozesses 539
- Janeček O.: Optimální regulace jednorozměrného procesu
Оптимальное регулирование одномерного процесса
Optimum Control of a Monodimensional Process
Optimale Regelung des Eindimensionsprozesses 583
- Janeček A., Jiran P.: Automatizovaný systém řízení subsystému výroby podniků
Автоматизированная система управления подсистемы производства управлений
Management Information System of a Subsystem Production of Enterprises
Automatisiertes Leitungssystem des Produktionssystems von Betrieben 223
- Jech J., Rataj V.: Výmlat šošovice a bôbu dvojbubnovým mláčacím mechanizmom
Обмолот чечевицы и бобов на двухбарабанной молотилке
Lentil and Bean Threshing with a Two-Drum Threshing Mechanism
Linsen- und Bohnendrusch mittels des Doppeltrommeldreschwerkes 509
- Juríček J.: Reologický model výkalov ošípaných
Реологическая модель свиного кала
Rheological Model of Pig Excrements
Rheologisches Modell der Schweineexkremente 157
- Knoll J.: Využitie maticového počtu v analýze hydrostatických prevodových mechanizmov
Применение матричных вычислений в анализе гидростатических механизмов передач
Use of Matrix Calculus in the Analysis of Hydrostatic Gear Mechanisms
Ausnutzung der Matrixrechnung in der Analyse hydrostatischer Getriebemechanismen 299
- Kolínský J.: Vliv teoretické vzdálenosti zrna ve směru jízdy secího stroje na výnos
Влияние теоретического расстояния зерна по направлению движения сеялки на урожай
The Effect of the Theoretical Distance of Grains in the Direction of the Travel of the Sowing Machine as Exerted on Yields
Einfluß der theoretischen Kornentfernung in der Fahrtrichtung der Drillmaschine auf den Ertrag 727

Kupr J.: Silové poměry pohyblivého dna rozmetadel Режим сил у подвижного dna туковой сеялки The Relations of Forces of the Movable Bottom of Dung Spreaders Kraftverhältnisse des Rollbodens von Stallmiststreuern	111
Kupr J., Lanča I., Čapek E.: Výsledky funkčně energetického výzkumu nožového bubnu sklízecích řezaček Некоторые результаты функционально-энергетического исследования ножевого барабана у косилок-измельчителей Some Results of the Research on the Function and Energy Requirements of the Knife Drum of Chopper Harvesters Einige Ergebnisse der funktionsenergetischen Untersuchung über die Messtrommel der Feldhäcksler	41
Lanča I., Kupr J.: Výsledky analýzy některých vstupních parametrů pro automatizační systémy samojízdné sklízecí řezačky Результаты анализа некоторых входных параметров для систем автоматизации самоходной косилки-измельчителя Analytic Results of some Input Features for Automated Systems of a Self-Propelled Chopper-Harvester Ergebnisse der Analyse einiger Eingangsparameter für die Automatisierungssysteme eines selbstfahrenden Feldhäckslers	661
Louda J.: Zásady perspektivního výzkumu, vývoje a stavby diagnostických přístrojů Принцип перспективного исследования, разработки и построения диагностических приборов Principles of Research, Development and Construction of Diagnostic Apparatuses Grundsätze der Perspektivforschung, Entwicklung und des Baus diagnostischer Geräte	235
Maleř J.: Sklizeň slámy svinovacím lisem Уборка соломы при помощи свертывающего пресса Roto-baler in Straw Harvesting Strohbergung mit einer Rundballenpresse	449
Maleř J.: Sklizeň slámy lisem na obří balíky čtvercového průřezu Уборка соломы при помощи пресса для крупных тюков квадратного сечения Straw Harvesting with a Big Baler Making Square Bales Strohbergung mit der Großballenpresse vom rechteckigen Querschnitt	735
Mareš Z.: Koncepce výkonného mobilního nakladače pro zemědělství Концепция производительного мобильного погрузчика для сельского хозяйства The Conception of a High-Performance Agricultural Loader Konzeption eines leistungsfähigen Schaufellader für die Landwirtschaft	715
Mašková H., Jelínek A.: Výroba a skladování jednosložkových tvarovaných krmiv Производство и хранение однокомпонентных фасонных кормов Production and Storage of One-Component Pelleted Feeds Produktion und Lagerung der Einkomponentenformlinge	437

Mayer V.: Drcení kamenů na poli Дробление камней в поле Crushing of Stones in the Field Steinbrechen auf dem Felde	129
Novotný M.: Progresivna závlahová technika v sadoch a vinohradoch a jej vplyv na prevádzku závlah Прогрессивная дождевальная техника в садах и виноградниках, влияние на при- менение орошения Progressive Irrigation Systems in Orchards and Vineyards and their Effect on the Operational Parameters of Irrigation Progressive Bewässerungstechnik in Obstanlagen und Weinbergen und deren Einfluß auf den Bewässerungsbetrieb	363
Paulen J.: Sledovanie relatívnej rýchlosti pohybu jemného výmlatku po vynášacej doske Изучение относительной скорости движения продукта тонкого помола по скат- ной доске Study of the Relative Speed of Fine Threshing Movement along the De- livery Board Untersuchungen über die relative Bewegungsgeschwindigkeit des feinen Erdrusches auf dem Stufenbrett	87
Příhoda Z.: Technicko-ekonomické rozvahy o čtyřřádkovém sázeči brambor Технико-экономические проблемы четырехрядных картофелесажалок Technological and Economic Aspects of a Four-Rowed Potato Planter Technisch-ökonomische Erwägungen über die vierreihige Kartoffellege- maschine	673
Ruml M., Rumlová L., Staněk Z.: Využití silných magnetických polí k předseťové úpravě osiva Использование сильных магнитных полей для предпосевной обработки семян The Use of Strong Magnetic Fields for the Pre-Sowing Treatment of Seed Nutzung der starken magnetischen Felder zur Saatvorbehandlung des Saatgutes	623
Satoria J., Štefl Z.: Vliv dominantních činitelů pracovního prostředí velkokapacitních stájí pro dojnice na provozní spolehlivost stykačů v ovlá- dacích zařízeních strojních linek Влияние доминантных факторов рабочей среды крупных коровников на произ- водственную надежность контакторов в устройствах управления машинными линиями Influence of Dominant Factors of the Working Environment in Large- -capacity Dairy Cow Stables on the Operational Reliability of Contactors in the Control Systems of Machine Lines Einfluß der dominanten Faktoren der Arbeitsumwelt von Großraum- -Milchviehställen auf die Betriebssicherheit der Schaltschütze in Betäti- gungseinrichtungen der Maschinenketten	213
Scheller R.: Namáhání obilního zrna osamělou silou Нагрузка зерна хлебных злаков сосредоточенной силой Stress of Grains by a Concentrated Force Beanspruchung des Getreidekorns durch Einzellast	245

- Sinek F.: Matematický model statických charakteristik ventilů dojcích zařízení
 Математическая модель статических характеристик вентиля доильных установок
 A Mathematical Model of the Static Characteristics of Valves of Milking Machines
 Mathematisches Modell der statischen Charakteristiken der Ventile von Melkanlagen 99
- Sinek F.: Vliv konstrukčních parametrů ventilů dojcích zařízení na tvar jejich statické charakteristiky
 Влияние конструкционных параметров вентиля доильного оборудования на форму их статической характеристики
 The Pattern of Static Characteristics of Vacuum Regulators of Milking Machines as Influenced by their Structural Parameters
 Einfluß der Konstruktionsparameter der Ventile von Melkanlagen auf die Form ihrer statischen Charakteristik 639
- Souček J.: Rozměrové hodnocení bulvy cukrovky
 Определение размеров корня сахарной свеклы
 Size Evaluation of Sugar-Beet Roots
 Ausmaßbewertung der Zuckerrübenknolle 257
- Staněk J., Šiška J.: Posouzení samojízdných sklízeců cukrovky z hlediska hluku a vibrací
 Оценка самоходных свеклоуборочных комбайнов с точки зрения шума и вибрации
 Evaluation of Self-propelled Beet Harvesters from the Aspect of Noise and Vibrations
 Beurteilung der selbstfahrenden Rübensollerntemaschinen aus dem Standpunkt der Geräuschintensität und der Vibrationen 177
- Strouhal M.: Vztah vozidel a samojízdných řezaček
 Отношение между автотранспортными средствами и самоходными косилками
 The Relationship between Vehicles and Self-propelled Choppers
 Beziehung der Fahrzeuge und selbstfahrender Feldhäcksler 11
- Studeník B.: Obecný model prvků technologické linky při stochastické simulaci její práce
 Общая модель элементов технологической линии при стохастическом имитировании их работ
 General Model of the Elements of a Technological Line at the Stochastic Simulation of its Work
 Allgemeines Modell von Elementen der technologischen Kette bei der stochastischen Nachbildung ihrer Arbeit 335
- Studeník B.: Extrapolácia trendu vybavenia poľnohospodárstva SSR strojovou technikou
 Экстраполяция тренда оснащения сельского хозяйства ССР машинной техникой
 The Extrapolation of the Trend of the Availability of Machines to Agriculture in the Slovak Socialist Republic
 Extrapolation des Ausstattungstrends der Landwirtschaft der SSR mit der Landtechnik 591

- Svoboda J.: Využití automatizace v krmných linkách pro skot
Использование автоматизации в кормовых линиях для крупного рогатого скота
The Use of Automation in Cattle Feeding Lines
Anwendung der Automatisierung in den Rindvieh-Fütterungsketten . . . 573
- Syrovátka J.: Systémy vázání dojníc v produkčních stájích napojených na dojírnu
Системы привязи дойных коров в продуктивных коровниках, связанных с доильным помещением
The System of Cow Tying in Production Stables Combined with a Milking Parlour
Milchviehanbindesysteme in Produktionsställen mit Angliederung an einen Melkstand . . . 547
- Šesták J., Škulavík L., Sklenka P.: Statická stabilita samohybných zberacích vozov
Статическая устойчивость самоходных подборщиков
The Statical Stability of Self-Propelled Self-Loading Trucks
Statische Stabilität der selbstfahrenden Ladewagen . . . 601
- Sottník J.: Stanovenie účinnosti vetracích systémov v maštaliach
Определение эффективности вентиляционных систем в животноводческих помещениях
Determination of the Effectiveness of Ventilation Systems in Stables
Festlegung des Wirkungsgrades von Lüftungssystemen in Ställen . . . 481
- Tlustý V., Saidl M., Prokop K.: Stochastický model linky pro vyskladňování průmyslových hnojiv
Стохастическая симуляционная модель линии для выдачи минеральных удобрений
A Stochastic Simulation Model of the Line for Dispatching Commercial Fertilizers
Das stochastische Simulationsmodell der Straße für Auslagerung der Handelsdünger . . . 119
- Uher V., Kavka M.: Využití výpočetní techniky při řízení provozu sklízecích mlátiček
Использование вычислительной техники для управления работой зерноуборочных комбайнов
The Use of Computers in the Control of the Operation of Harvester-Threshers
Einsatz der Rechentechnik bei der Steuerung des Mähdrescherbetriebes . . . 321
- Vacek V., Houška M., Ambros F.: Termofyzikální vlastnosti průmyslových cukerných roztoků
Термофизические свойства промышленных сахарных растворов
The Thermophysical Properties of Industrial Sugar Solutions
Thermophysikalische Eigenschaften der industriemäßigen Zuckerlösungen . . . 527
- Vavrejšnová D., Růžicka M.: Korozní účinky čisticích a dezinfekčních prostředků Agrosan A a Agrosan K
Коррозионные действия очистительных и дезинфицирующих средств Агросан А и Агросан К
The Corrosive Effects of the Agrosan A and Agrosan K Cleaning Agents and Disinfectants
Korrosionswirkungen der Reinigungs- und Desinfektionsmittel Agrosan A und Agrosan K . . . 55

Vegricht J.: Mobilní dojící zařízení pro vazné stáje Мобильная доильная установка для содержания крупного скота на привязи Mobile Milking Machines for Stanchion Stables Ortsbewegliche Melkeinrichtung für Anbindeställe	417
Venkrbec L.: Odvození rozměrových ukazatelů pro řešení ustájení prasat v bateriích klecí Определение размерных показателей для разработки способа содержания сви- ней в батареях клеток Calculation of Dimensions for Housing Pigs in Cage Batteries Ableitung der Maßkennziffern für die Lösung der Schweineaufstallung in Käfigbatterien	405
Vraný Z.: Energetické poměry cepového orovnávače půdy Энергетический режим цепового разравнивателя почвы Energy Requirements of a Flail-Type Land Ripper Energieverhältnisse eines Schlegel-Bodenritzers	651
ÚVODNÍKY	
Fiala J.: Úvodník	385
Fiala J.: 30. výročí založení Výzkumného ústavu zemědělské techniky v Praze-Řepích	701
Huttla D.: Vědecké práce Výzkumného ústavu zemědělských strojů v Pra- ze-Chodově	637
AKTUALITY	
Ren K., Kolář K.: Nové směry v dojící technice	629
Šimandl J.: Pohotovostní měřicí laboratoř pro měření mechanických ve- ličin na zemědělských strojích	693
INFORMACE	
Výchova vědeckých pracovníků ve vědním oboru „Technika a mechanizace zemědělské a lesnické výroby“ v letech 1975 až 1980	555
RECENZE	
Prokop K., Chochol Š.: Kindler E. — Simulační programovací jazyky	382
ZEMĚDĚLSKÁ TECHNIKA V PRAXI	
Domanský L.: Technologické předpoklady pro uplatnění vícepodlažních objektů pro ustájení skotu	747
ZE ZAHRANIČÍ	
Ondrejček P.: Perspektívy a obmedzenia rozvoja niektorých obnoviteľ- ných zdrojov energie	499
Z VĚDECKÉHO ŽIVOTA	
Kindler E., Janda J.: Mezinárodní seminář uživatelů jazyka SIMULA v Maďarsku	191